

Dr. Reinhard J. Voss

Bad Driburg, 16. 7. 2012

(Ich bin derzeit in der orthopädischen Reha in Bad Driburg bis Ende Juli; ab Anfang September voraussichtlich wieder in Kinshasa, DRK)

Liebe Freundinnen und Freunde,

die Nachrichten aus dem Kongo sind seit Anfang Mai (als meine Frau Margret und ich für 4 Monate aus dem Kongo nach Deutschland ausreisten) nicht gut und bewegen mich sehr, gerade weil ich selber derzeit noch nicht aktiv dabei sein kann. Wohl aber kann ich übersetzen, heute die Stellungnahme der Katholischen Bischofskonferenz zu dem neu beginnenden „Krieg“ im Osten des Landes.

In den nächsten Tagen werde ich die französische Stellungnahme der Kirchen und Religionen im Kongo mit ihrem stark anti-ruandischen Ton in Deutsch nachschicken.

1 Meldung von Radio Vatikan

„Neue Kämpfe in Ostkongo: UNO ruft zu Verhandlungen auf“ (12. 7. 2012)

"Panik und Hoffnungslosigkeit" im Osten der Demokratischen Republik Kongo: Es sei "traurig" zu sehen, wie sich die Lage weiter verschlechtere, ohne dass das Ausland wirklich davon Kenntnis nehme, sagte im Gespräch mit Radio Vatikan der Generalsekretär der kongolesischen Bischofskonferenz, Pater Léonard Santedi. Angesichts anhaltender Gewalt im Osten des Landes appellierte UNO-Generalsekretär Ban Ki Moon an die Konfliktparteien, sich für ein baldiges Ende der bewaffneten Auseinandersetzungen einzusetzen. Als besonders besorgniserregend stufen die Vereinten Nationen die

Aktivitäten der Rebellengruppe M23 unter Führung von Bosco Ntaganda ein. Der Armeegeneral wird wegen Kriegsverbrechen und Rekrutierung von Kindersoldaten per Haftbefehl vom Internationalen Strafgerichtshof in Den Haag gesucht. (rv/kna)

2 Das katholische Bischofswort

NEIN ZUR BALKANISIERUNG DER RD KONGO

Communiqué der CENCO (Nationale Bischofskonferenz des Kongo)
über die Kriegs-Situation im Land

1. Die Mitglieder der Nationalen Bischofskonferenz des Kongo, der Kardinal, die Erzbischöfe und die Bischöfe, versammelt zur Vollversammlung in Kinshasa vom 2. bis 6. Juli 2012, **drücken ihre tiefe Sorge über den Krieg aus**, der immer noch im Nord- und Süd-Kivu herrscht und der uns den Plan der Balkanisierung (Aufteilung und Zerfall ; d. Übers.) illustriert, vor dem wir viele Male in unseren vorhergehenden Erklärungen und Botschaften gewarnt haben.
2. Dieser Plan ist in vielen Formen dabei, umgesetzt zu werden. Auf ökonomischer Ebene durch Netzwerke illegaler Ausbeutung der Rohstoffe und auf politischer Ebene durch eine Intensivierung der inakzeptablen Anwesenheit von ausländischen Milizen und bewaffneten Gruppen, die töten, stehlen und vergewaltigen. Dies hat die gewaltsame Vertreibung der kongolesischen Bevölkerung zur Folge, die Opfer der Schrecken dieses ungerechten und nicht zu rechtfertigenden Krieges sind.
3. In höchstem Masse sind wir der kongolesischen Einheit verpflichtet, die immer wieder durch Kriege in Folge und durch Rebellionen in Frage gestellt wird. Wir, **die Bischöfe, betonen erneut die Einheit und Unteilbarkeit der DR Kongo** in seinen Grenzen, wie sie aus der Kolonialisierung hervor gegangen sind und wie sie von der internationalen Gemeinschaft am 30. Juni 1960 bestätigt wurden. Es muss klar sein: **die Integrität des kongolesischen Territoriums ist nicht**

verhandelbar.

4. **Die Bischöfe brandmarken energisch diesen Plan der Balkanisierung.** Sie verdammen öffentlich dessen Akteure. Sie verurteilen mit aller Kraft die Wiederaufnahme des Krieges im Kivu. Sie versichern den Opfern der kongolesischen Soldaten und der Diplomatie ihre Unterstützung, um die territoriale Unversehrtheit der DR Kongo zu verteidigen.
5. Sie laden die Volksvertreter sowie das ganze kongolesische Volk ein **zu einer patriotischen Reaktion, um nicht Komplizen dieses makabren Planes der Zerstückelung und Besetzung unsers nationalen Territoriums zu werden.** Sie bitten sie darum, alle Strategien anzuzeigen, die die Schwächung der nationalen Einheit und die anarchische und illegale Ausbeutung unserer Rohstoffe zum Ziel haben, wie auch alles was dazu führen soll, die ethnischen Gruppen oder die einzelnen Provinzen gegeneinander aufzuwiegeln. Die Rohstoffe des Kongo gehören dem kongolesischen Volk, und müssen zu allererst seiner Entwicklung und dem Wohlergehen seiner Bevölkerung dienen.
6. Die CENCO appelliert eindringlich an alle Kongolesen im Kongo und in der auswärtigen Diaspora, sich aufzumachen, um diesen feindseligen und zerstörerischen Plan scheitern zu lassen. Deshalb **werden Aktionen in allen unseren Pfarreien und Diözesen der DR Kongo und in den kongolesischen Auslandsgemeinden gleichzeitig abgestimmt, um unsere kategorische Zurückweisung dieses Planes auszudrücken, und die Gnade des Friedens zu erflehen.**
7. Die CENCO ruft die Nachbarländer der DR Kongo dazu auf, jegliche Einmischung und jegliche Aggression zu unterlassen und die Stimme des Friedens und des friedlichen Zusammenlebens zu bevorzugen, um so eine dauerhafte Entwicklung in der Region der Grossen Seen zu ermöglichen.
8. **Die Bischöfe läuten die Alarmglocken und schicken einen kraftvollen Aufruf an die Vereinten Nationen und an alle friedliebenden Länder mit der Bitte, dem Krieg und diesem Plan der Zerstückelung („balkanisation“) ein Ende zu machen; indem sie unverzüglich die schon getroffenen Entscheidungen umsetzen.** Mögen sie klar und deutlich die DR Kongo unterstützen bei der Bewahrung seiner nationalen

Einheit, mit dem Ziel eines wahren und dauerhaften Friedens.

Gegeben zu Kinshasa am 06. Juli 2012

Übersetzung : Dr. Reinhard J.Voss - Quelle des frz. Originals :

<http://www.cenco.cd/index.php/actualite/338-non-a-la-balkanisation-de-la-rd-congo.html>

3 ARTIKEL AUS DER Zeitschrift « PHARE » vom 13.7.2012: Krieg im Osten - Die Kirchen untersagen jeden Dialog mit Ruanda

(Übersetzung ins Deutsche folgt später)

DRC 120713 [KIVU-AVENIR] Guerre de l'Est : les Eglises interdisent tout dialogue avec le Rwanda---Le-Phare du 13 juillet 2012

Trois jours après la déclaration de la CENCO (Conférence épiscopale nationale du Congo) lue par son Secrétaire général intitulée «Non à la balkanisation de la RD Congo», c'est au tour de toutes les confessions religieuses congolaises de réagir à la guerre d'agression que le Rwanda impose injustement à la mère patrie.

Réunis dans la salle de conférences internationales du Centre interdiocésain catholique, hier jeudi 12 juillet dans l'après-midi, les dirigeants de toutes les confessions religieuses congolaises ont fait une déclaration devant la presse pour protester avec fermeté contre l'agression rwandaise.

A travers la même déclaration, ils ont lancé une pétition pour réveiller le peuple congolais en le mobilisant pour qu'il prenne conscience du danger qui guette la nation. Sans le moindre détour et dans un langage clair comme l'eau de source, les chefs religieux du Congo demandent dans cette pétition intitulée «Le Peuple congolais exige la répression des crimes commis par le Rwanda en République démocratique du Congo» à la communauté internationale, notamment aux Nations Unies de condamner le Rwanda pour son agression contre la Rdc, et de prendre une résolution portant arrestation et poursuites judiciaires contre tous les criminels de guerre au Congo cités nommément dans les différents rapports des Nations Unies. Ils exigent dans le même document le rejet de la candidature du Rwanda au poste de membre non permanent du Conseil de sécurité de l'Onu pour le compte de l'Afrique.

Après avoir exigé de la répression des crimes commis par le Rwanda en Rdc et autres sanctions contre ce pays pour la déstabilisation récurrente de son voisin, les chefs religieux rejettent toute idée de négociation avec le Rwanda dont l'agression contre le Congo est avérée. «De tout ce qui précède, nous nous opposons à toutes formes de négociations avec les éternels criminels ainsi qu'à toute tentative de balkanisation du territoire de la République Démocratique du Congo», concluent-ils.

Signée par tous les représentants des confessions religieuses bien connues au Congo, à l'instar des églises catholique romaine, orthodoxe, protestante, islamique, salutiste, kimbanguiste, des églises de réveil et indépendantes..., la pétition est adressée au Secrétaire général des Nations unies, au Conseil de Sécurité ainsi qu'aux membres permanents du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Ci-dessous l'intégralité de la pétition des chefs des confessions religieuses de la RD Congo :

Le peuple congolais exige la répression des crimes commis par le Rwanda en République Démocratique du Congo.

Au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies à New York;

Au Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies à New York;

Aux Membres Permanents du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies à New York.

Depuis deux décennies, le peuple congolais est assailli par des invasions successives venant du Rwanda. En conséquence, on déplore chaque fois des tueries, des destructions des familles. Par ailleurs, ces invasions dressent les communautés les unes contre les autres et mettent en péril l'avenir de toute une nation.

On a enregistré des violations massives des droits de l'homme, des milliers des femmes violées et plus de 6.000.000 des Congolais ont perdu la vie laissant derrière eux des milliers de veuves et d'orphelins. Ces mêmes crimes continuent aujourd'hui à se perpétuer suite à l'invasion actuelle confirmée par le rapport du Panel des Experts des Nations Unies (n° S/2012,2/348 et son addendum) qui renseigne que :

- Le Rwanda a créé de toutes pièces le Mouvement M23 ;
- Le Rwanda fournit les armes, facilite et assure la logistique du M23 à partir de son territoire ;
- Le Rwanda recrute les enfants et les réfugiés et recycle les ex-combattants du FDLR pour le compte du M23 ;
- Le Rwanda s'ingère dans les affaires internes de la RD Congo en recrutant certains politiciens congolais pour le compte de M23 ;
- L'armée Rwandaise (RDF) intervient directement sur le territoire congolais pour renforcer le M23 ;
- Le Rwanda donne un appui matériel et financier à d'autres groupes armés en République Démocratique du Congo ;
- Le Rwanda collabore avec les FDLR ;
- Le Rwanda viole les sanctions des Nations Unies sur les armes et les

personnes dans la région des grands lacs ;

- Le Rwanda est devenu un refuge des criminels de guerre recherchés

par la Cour Pénale Internationale (CPI).

Cette invasion injuste et injustifiable mine les efforts de réconciliation et de reconstruction de la Nation Congolaise. Elle s'accompagne d'une criminalité transfrontalière sans précédent et d'un pillage systématique des ressources naturelles de la République Démocratique du Congo.

Au vu de la flagrante de cette violation de l'intégrité territoriale de la République Démocratique du Congo, nous, Peuple Congolais, exigeons:

1. La mobilisation des Forces de la MONUSCO pour appuyer les FARDC afin d'arrêter une fois pour toute l'invasion de la République Démocratique du Congo, le pillage de ses richesses et le viol de la femme congolaise ;
2. L'arrestation et les poursuites judiciaires de tous les criminels de guerre cités nommément dans les différents rapports des Nations Unies ;
3. L'arrestation et les poursuites judiciaires des auteurs de tous les crimes de guerre perpétrés en République Démocratique du Congo et de tous les autres criminels qui circulent entre la RD Congo et ses pays voisins ;
4. Le rejet de la candidature du Rwanda au poste de membre non permanent du Conseil de Sécurité de l'Organisation des Nations Unies pour violations récurrentes de la Charte des Nations Unies ;
5. L'application sans délai de toutes les décisions des Nations Unies en faveur de la paix en République Démocratique du Congo.

De ce qui précède, nous nous opposons à toutes formes de négociations avec les éternels criminels ainsi qu'à toute tentative de balkanisation du territoire national de la République Démocratique du Congo.

Fait à Kinshasa, au jour, mois et an que dessous.
